

Continuité

CONTINUITÉ

Nouvelles

Number 36, Summer 1987

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/18837ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Éditions Continuité

ISSN

0714-9476 (print)

1923-2543 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(1987). Nouvelles. *Continuité*, (36), 4–9.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CMSQ



Le samedi 13 juin prochain, à la Pulperie de Chicoutimi, aura lieu l'assemblée générale annuelle du Conseil des monuments et sites du Québec. L'accueil se fera à 10 heures et sera suivi d'une visite commentée du site historique de la Pulperie. À midi, un repas léger sera servi dans le jardin ou dans la fonderie, selon le temps. L'assemblée générale aura lieu à 14 heures et sera suivie d'une table ronde sur le thème de la mise en valeur du patrimoine au Saguenay-Lac-Saint-Jean. À cette occasion, nous pourrions entendre Louise Voyer du ministère des Affaires culturelles, région de Chicoutimi; Jean Martin de la Corporation des fêtes du 150^e; Laurent-Yves Simard, maire de l'Anse Saint-Jean; Gaston Gagnon de la Pulperie de Chicoutimi et Guylaine Simard du Musée du

LE SAINT-LAURENT

Le 29 avril dernier avait lieu à Québec le lancement de la campagne de financement des Amis de la vallée du Saint-Laurent dont le produit servira à protéger cette région actuellement menacée par la pollution et par des projets hydro-électriques d'envergure. Cette action est l'entreprise du groupe Contestension Portneuf-Lotbinière et du Conseil des monuments et sites du Québec qui ont déjà reçu l'appui officiel de plusieurs personnalités dont Félix Leclerc. Les dons peuvent être faits à l'ordre de: Conseil des monuments et sites du Québec, C.P. 279, Succ. Haute-Ville, Québec, G1R 4P8. P.T.

RALLYE DU PATRIMOINE

La journée du Conseil des monuments et sites du Québec se déroulera cette année au Vieux-Port de Québec, le dimanche 27 septembre 1987. Le CMSQ propose à nouveau un rallye architectural dans le Vieux-Québec et donne rendez-vous à tous dès 11 h pour le café-croissant. Vous trouverez les détails dans Le Soleil la semaine précédant le rallye. Pour information: CMSQ, (418) 694-0812. (photo: B. Ostiguy) F.G.-P.

CENTRES D'INTERPRÉTATION

Les 2, 3 et 4 avril derniers se tenaient à Duchesnay, à proximité de Québec, les Ateliers 87 de l'Association québécoise d'interprétation du patrimoine. C'est sous le thème de «L'interprétation et les initiatives privées» que se sont réunis environ une centaine de participants. Le 3 avril, Mme France Gagnon-Pratte, présidente du Conseil des monuments et sites du Québec, animait une table ronde ayant pour thème la commandite. Elle touchait en fait le talon d'Achille de la plupart des centres d'interprétation au Québec: le financement, par la levée de fonds et la commandite privée. Le Conseil a fait valoir l'importance, pour les intervenants du milieu, de solliciter de nouveaux partenaires pour la mise en valeur du patrimoine.

Louise Mercier, coordonnatrice du CMSQ.



mbaa

MARC BOUCHARD
ET ASSOCIÉS
ARCHITECTES

-
- INTERVENTIONS PATRIMONIALES DE QUALITÉ
-

marc bouchard
mario lafond
bertrand frigon
architectes associés

- 12 ST-CYRILLE EST QUÉBEC
- 418 • 525 • 4955



Gendron Lefebvre
Consultants

Aménagement du territoire
Protection et intégration
du patrimoine

André Christin
Urbaniste

2, place Laval, bureau 200, LAVAL (Québec), CANADA H7N 5N6
94, rue Blainville o., bureau 200, SAINTE-THÉRÈSE (Québec), CANADA J7E 1X7
Laval: (514) 384-1260 Sainte-Thérèse: (514) 435-3670

LA RESTAURATION VISITÉE

À la suite des conférences sur la restauration, le Conseil des monuments et sites du Québec a inauguré une série de visites de chantiers en compagnie des architectes concernés. Le samedi 6 juin dernier, une visite a eu lieu au fort de Chambly. Toujours à Chambly, M. Jean-Paul Brenn a reçu le groupe à sa maison classée, la maison Whitehead. À cette occasion, M. Brenn a invité les artisans qui ont travaillé à la restauration de la maison à venir rencontrer le groupe du CMSQ et échanger des informations. Cette visite intéressante a été suivie de celle du manoir Saint-Ours et de son jardin historique. M. Armand Poupart, descendant du premier seigneur de Saint-Ours, était notre hôte pour l'occasion. France Gagnon-Pratte, présidente du CMSQ.

FÊTE DU PATRIMOINE

La journée nationale du patrimoine célébrée le 16 février dernier aura grandement contribué à sensibiliser enseignants et élèves à la protection du patrimoine canadien. Grâce au ministère de l'Éducation, des affiches de la journée du patrimoine ainsi que du matériel pédagogique pertinent auront été distribués dans les écoles du Québec. Le Québec peut ainsi se féliciter d'être la première province à contribuer directement et systématiquement à l'oeuvre d'éducation au patrimoine chez les jeunes.

Partout au Canada, l'intérêt accordé à cette journée ne cesse de

PRÉSERVER LES GARES

La plupart des biens immobiliers privés sont protégés par diverses mesures provinciales. Cependant, les bâtiments ferroviaires relèvent du gouvernement fédéral, qui n'a toujours pas de loi pour protéger les biens privés. Le projet de loi visant à protéger les gares ferroviaires patrimoniales (C-205), adopté en première lecture en octobre 1986 à la Chambre des communes, risque de connaître le même sort que les projets de loi C-211 et C-253, présentés tous deux en 1984 et abandonnés par la suite. C'est pourquoi la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine a entrepris une campagne pour solliciter l'appui au projet de loi C-205 auprès de tous les députés fédéraux, du public et des groupes intéressés. Une réponse favorable commence déjà à nous parvenir.

Depuis la disparition en 1982 de la gare de Toronto Ouest que le Canadien Pacifique a démolie sans permission, le problème de la sauvegarde des anciennes gares canadiennes s'est révélé pressant et d'intérêt national. Ce n'était pas la première fois qu'une gare à valeur patrimoniale disparaissait. On estime qu'une centaine ont été démolies depuis dix ans et pour l'instant, rien n'empêche l'anéantissement systématique des gares qui jusqu'ici

ont été épargnées. Plus on tarde à donner au gouvernement fédéral les moyens de protéger les bâtiments soumis à sa juridiction, plus on risque de voir disparaître des gares ne servant plus (pour le moment) au transport ferroviaire, mais appartenant toutefois à la collectivité en raison de leur importance historique et de leur valeur architecturale. (photo: la gare d'Acton Vale, avant et après sa restauration. A. Rémillard et Via Rail) C.J.



croître. Un grand nombre de municipalités en font une fête officielle. À Ottawa, un comité regroupant des organismes nationaux et provinciaux a orchestré des événements divers dans les municipalités, les musées et auprès des sociétés d'histoire. La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine souhaite que l'on fasse de cette fête un jour férié au Canada et que l'éducation des jeunes au patrimoine soit intégrée à la formation scolaire.

Constance Johnson, directeur adjoint à la FCPP.



UN
AMÉNAGEMENT
PAYSAGER REFLÉTANT VOS GOÛTS...

Le Groupe Jarden Inc.,
Aménagement, Gestion
et Histoire du Paysage

2062, De La Presqu'île,
Suite 404
Duburger, Québec
G1P 3X9

694-1826 - 687-4305



LE CHÂTEAU NORTON

Le château Norton, ancienne résidence d'une des grandes familles d'industriels des Cantons de l'Est, vient d'être reconnu monument historique par le gouvernement du Québec. Construit en 1912 par Arthur O. Norton, qui fut un temps le plus grand fabricant de crics au monde, l'édifice fut acheté par la Ville de Coaticook, en 1976. Il loge depuis le Musée Beaulne qui se charge de l'animation des lieux. La reconnaissance de l'État souligne la valeur architecturale du monument et la qualité de son environnement, sans oublier la forte valeur symbolique de l'édifice dans son milieu. Le château compte une trentaine de pièces d'une splendeur toute classique qui contraste avec l'architecture extérieure, pittoresque à souhait.



Le Musée Beaulne, du nom de sa fondatrice, Denise Beaulne (1890-1981), présente une collection permanente fort intéressante. On peut y visiter quelques grandes pièces dont le décor a été reconstitué et qu'on a garnies de leur mobilier d'époque. Une imposante collection de photographies anciennes présente la maison à l'époque où la famille Norton l'habitait. Des expositions temporaires d'arts contemporain et décoratif complètent la programmation du musée, ouvert tous les jours de 11 h à 17 h, du 15 mai au 15 septembre. Le Musée Beaulne, au château Norton, 96, rue Union, Coaticook, Québec. Tél. (819) 849-6560. (photo: Musée Beaulne, Coaticook) P.T.



Le design,
c'est l'idée qui prend forme.

Des idées originales
pour vos projets
d'exposition ou d'interprétation.

études
concepts
programmation
réalisation

le groupe d.e.s. inc.
DESIGN ET STRATÉGIE

50, Côte Dinan,
Québec, QC
G1K 8N6 •

418/692-0411

VISITES DE CHANTIERS



Les visites de quatre chantiers de restauration-recyclage organisées par Héritage Montréal ont été un franc succès. Après avoir présenté les plans et maquettes de leurs projets respectifs, les architectes et les promoteurs (Multidev Immobilier, Fonds F.I.C., les Cours Mont-Royal inc. et le Centre canadien d'architecture) proposaient une visite des lieux. Ces visites auront permis à plus de 500 personnes de voir les projets les plus importants du centre-ville: le Faubourg Sainte-Catherine (recyclage d'un ancien garage en centre commercial et restauration des dépendances du couvent des soeurs Grises); le Windsor

(transformation de l'aile nord et restauration des salons du rez-de-chaussée); les Cours Mont-Royal (transformation de l'ancien hôtel Mont-Royal en complexe multifonctionnel); enfin, le Centre canadien d'architecture (restauration de la maison Shaughnessy et construction nouvelle). En ouvrant les chantiers au public, on a pu démontrer la pertinence de conserver et de faire revivre ces édifices dont l'architecture et l'histoire enrichissent la ville. (photo: chantier du CCA, 1986, R. Hébert)

Dinu Bumbaru, Héritage Montréal, CMSQ.

VIDÉO-LIVRES

Le Service des parcs d'Environnement Canada, région du Québec, procédait le 15 avril dernier au lancement de trois vidéocassettes présentant les parcs nationaux Forillon, de la Mauricie et la réserve du parc national l'Archipel-de-Mingan. Le projet, dont le coût s'élève à 150 000\$, a été réalisé grâce à une entente à parts égales entre le Service des parcs et Les Productions Québec-Univers inc., qui assurent la commercialisation des vidéocas-

settes, en français et en anglais, tant au Canada et aux États-Unis qu'en Europe. Le cinéaste Pierre-Roland Mercier a réalisé les documentaires qui sont une source visuelle de référence et un outil de promotion des parcs, d'où l'utilisation de l'expression «vidéo-livre». Ceux-ci se détaillent 29,95\$ et sont distribués dans plus de deux cents points de vente au Québec y compris dans chacun des parcs nationaux concernés. P.T.

BUREAU DE POSTE CLASSE

Le 16 février dernier, journée nationale du patrimoine, le ministère de l'Environnement du Canada annonçait le classement du vieux bureau de poste de Québec situé au 3, rue Buade. Construit entre 1871 et 1873 et modifié vers 1910, notamment par l'ajout d'une coupole, l'édifice représente depuis longtemps un attrait touristique de premier ordre. Ses dimensions colossales témoignent de l'importance qu'avait alors Québec comme carrefour de distribution postale entre le Canada et l'Angleterre. Depuis sa récente restauration, le vieux bureau de poste porte le nom d'édifice Louis S. Saint-Laurent et loge les bureaux du Service des parcs d'Environnement Canada, tout en conservant sa fonction initiale de comptoir postal pour la haute ville de Québec. (photo: immeuble

Louis S. Saint-Laurent, Bureau régional du Québec, Environnement Canada-Parcs) P.T.



LA MAISON SAMUEL-BÉDARD

Situé à Péribonka, le Musée Louis-Hémon, officiellement ouvert en 1938, voit se concrétiser son rêve: la restauration de la maison Samuel-Bédard (du nom de l'hôte et patron de l'écrivain Louis Hémon) est maintenant terminée, et il bénéficie aussi d'un nouvel édifice. Ce projet a été rendu possible grâce à la participation financière de la municipalité de Péribonka et du ministère des Affaires culturelles. (photo: Direction générale du patrimoine)

Paul Trépanier, recherchiste.



DORVAL & FORTIN
ARCHITECTES

Ancien Palais de Justice
Hôtel du Parlement
Musée du Québec

1510 Chemin Ste-Foy, Qué.
G1S 2P3 • 687-9151





DES MILLIONS D'IMAGES

AUX ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC

Québec

Salle Pierre-Georges Roy • Pavillon Casault • du 27 juin au 30 août 1987

QUÉBEC à pied

VISITEZ les coins et recoins
que vous ne pourriez voir autrement

DÉCOUVREZ l'évolution de
Québec à travers les siècles

EXPLOREZ la ville avec des
professionnels qui ont longuement
étudié son histoire et son architecture

NOS SERVICES:

- Visites à pied, tous les jours à 9h30 et 14h,
de la mi-juin à la mi-octobre.
Départs et réservations: Musée du Fort,
Place d'Armes (face au Château Frontenac)
- Conférences avec diapositives sur l'histoire
et l'architecture de Québec
- Visites à pied et en autobus pour groupes

LES VISITES CULTURELLES BAILLAIRGÉ Inc.
2216, chemin du Foulon, Sillery,
Québec G1T 1X4
(418) 658-4799

Du 5 juillet au 30 octobre 1987

DÉCLIC SUR QUÉBEC
THADDÉE LEBEL
PHOTOGRAPHE



Le Centre d'initiation
à l'histoire de la Ville de Québec,
situé aux Voûtes du Palais,
est ouvert du mardi au dimanche,
de 12h30 à 17h.

8 rue Vallière, Québec

«L'AUTRE VILLE»

L'Autre Ville est un organisme sans but lucratif qui offre depuis cinq ans des visites non traditionnelles de la ville de Québec. Les services d'animation offerts veulent faire découvrir la ville non seulement par ses monuments et sites historiques, mais aussi par son patrimoine culturel, social, économique, historique et architectural. L'Autre Ville, un collectif d'animation urbaine, vient de s'associer à sept autres villes, dont cinq européennes, où des groupes de citoyens partagent ces préoccupations. On a lancé un dépliant afin d'informer le voyageur des ressources proposées par le Réseau international de découverte en France, en Belgique, en Allemagne, en Autriche et au Canada. Pour information: à Québec, L'Autre Ville, C.P. 1242, terminus Québec, G1K 7E5. Tél. (418) 692-2178. À Montréal: L'Autre Montréal, 5897, 3^e Avenue, H1Y 2X2. Tél. (514) 727-6133. P.T.

PATRIMOINE INDUSTRIEL

Deux spécialistes européens en patrimoine industriel ont effectué une tournée de conférences et ateliers au Québec dans la dernière semaine de mars. Mme Claudine Cartier de l'Inventaire Général, cellule Patrimoine industriel du ministère de la Culture et de la Communication de France, est venue présenter l'inventaire-repérage du patrimoine industriel actuellement en cours dans son pays. M. Marc Barblan, expert-conseil en entreprise culturelle à Genève, a présenté certaines des expositions et publications sur le patrimoine industriel auxquelles il a participé. Mme Cartier et M. Barblan avaient été invités conjointement par les quatre organismes où ont eu lieu les diverses rencontres. Il s'agit de la Direction des biens culturels du ministère des Affaires culturelles, de la Direction architecture d'Hydro-Québec, du département d'histoire de l'art de l'Université du Québec à Montréal et de la faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal. Jacques Lecours, Direction architecture d'Hydro-Québec.

MONUMENTS MÉCONNUS DE MONTRÉAL

Les Petites Filles aux Allumettes est une corporation sans but lucratif qui produit, depuis plusieurs années, des manifestations en art visuel dans des édifices désaffectés de Montréal afin d'inciter à leur restauration. C'est d'ailleurs ce qu'il est advenu des précédents lieux d'intervention de la corporation. Ainsi, le monumental bureau de poste du 1700, rue Notre-Dame Ouest a été recyclé en bureaux et en appartements, tandis que la vieille caserne sise au 4247, rue Saint-Dominique loge maintenant le Centre des arts contemporains du Québec à Montréal (Continuité n° 35, p. 7).

CONSEIL DES ARTS

Le 15 juin 1987 est la date limite pour la soumission d'une demande au nouveau programme *Séjour à Barcelone* du Conseil des Arts du Canada. Ces séjours subventionnés, d'une durée de six mois, s'adressent aux architectes canadiens qui veulent entreprendre des recherches dans le domaine de l'intervention architecturale en milieu ancien (voir *Continuité* n° 35, p. 7). Pour renseignements, contacter François Lachapelle au Service des bourses du Conseil des Arts, (613) 598-4304. P.T.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS

Pour souligner ses 65 ans d'existence, la Commission des biens culturels du Québec annonce un important projet de publication, qui sera une synthèse des connaissances historiques et artistiques des quelque 530 monuments, sites et arrondissements historiques du Québec. Intitulé *Les chemins de la mémoire*, l'ouvrage, de grand format et abondamment illustré, se présentera en deux volumes. Le volume I paraîtra au printemps 1988 et rassemblera les 273 biens culturels du Centre et de l'Est du Québec alors que le volume II réunira les biens de la région de Montréal, de l'Ouest du Québec et devrait paraître au printemps 1989. Pour la rédaction des textes du premier volume, la Commission a recruté 72 collaborateurs, spécialistes du domaine. La ministre des Affaires culturelles a accordé un budget spécial à la Commission pour ce projet de publication qui se veut un bilan des efforts collectifs de sauvegarde et de mise en valeur de notre patrimoine. P.T.



Le projet actuel des Petites Filles aux Allumettes se tient dans l'ancien théâtre Corona, 2490, Notre-Dame. Propriété de la Ville de Montréal, le vieux théâtre de 1913 – qui servait d'entrepôt depuis vingt ans – conserve encore une grande partie de ses composantes architecturales d'origine. Un spectacle interdisciplinaire intitulé *La donna delinquente* et un événement en art contemporain se tenant du 16 mai au 7 juin, donnent le départ d'une campagne de sensibilisation envers les théâtres historiques de Montréal, dont plus d'une vingtaine subissent un sort semblable à celui du théâtre Corona. (photo: Théâtre Corona, M. Fleming) P.T.

ARCHITECTES ET HABITATION

L'Association des architectes en pratique privée du Québec souligne son 10^e anniversaire en publiant un dossier spécial intitulé *Architectes et Habitation*. Cette publication de plus de 60 pages, richement illustrée, présente vingt projets d'habitation réalisés ces dernières années par des architectes québécois. Une liste des architectes qui travaillent dans le domaine de l'habitation complète ce cahier spécial. La publication de *Architectes et Habitation* a été rendue possible grâce à la participation financière du gouvernement du Québec et de plusieurs producteurs de portes et fenêtres du Québec. On peut se procurer le document au coût de 7,00\$ (plus 3,00\$ pour les frais postaux) à l'AAPPQ, 7011, Saint-Denis, Montréal, H2S 2S5. P.T.

LANCEMENT EN BEAUCE

Continuité lançait en Beauce, le 27 mars dernier, son numéro de printemps dont le dossier portait sur le patrimoine de cette région qui fête ses 250 ans. L'équipe du magazine et sa présidente, Mme France Gagnon-Pratte, ont été reçues au Musée Marius-Barbeau par le maire de Saint-Joseph, M. Hermann Cloutier, et par plusieurs personnalités de la Société du patrimoine des Beaucerons, organisme qui a largement collaboré à la production de ce numéro. Des représentants des gouvernements fédéral et provincial, des municipalités, du ministère des Affaires culturelles, de l'organisation des Fêtes du 250^e et de l'Association touristique participaient aussi à l'événement. Pour

L'ÉDIFICE VICTORIA

Le Musée national des sciences naturelles à Ottawa célèbre en 1987 le 75^e anniversaire de sa demeure permanente: l'édifice commémoratif Victoria, cet impressionnant château gothique classé monument historique par le gouvernement fédéral. Jusqu'en septembre, une exposition intitulée *Pleins feux sur l'édifice commémoratif Victoria* fait revivre les grands moments de l'histoire du musée. Le 5 août, le musée inaugurerait sa première exposition permanente à l'extérieur. On installera trois répliques du mammoth laineux, les plus précises qui soient de cette créature qui fréquentait l'Amérique du Nord il y a plus de 10 000 ans. Le Musée national des sciences naturelles est situé à l'angle des rues Metcalfe et McLeod à Ottawa et est ouvert du mardi au dimanche. (photo: Édifice Victoria, Musée national des sciences naturelles) P.T.



son hospitalité et son accueil, l'équipe de *Continuité* remercie chaleureusement la Beauce et réitère ses meilleurs vœux pour le 250^e anniversaire. (Sur la photo: Mme France Gagnon-Pratte et M. Hermann Cloutier) P.T.